

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 16 juin 1773

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 16 juin 1773, 1773-06-16

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 30/11/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/1475>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitMais pourtant, mon cher philosophe, vous m'avouerez...

RésuméRousseau, Paris et lui. Trahison de [Richelieu] niée. Le livre posthume d'Helvétius [De l'Homme] est ennuyeux avec « de beaux éclairs ». Helvétius attribue à un nommé Robinet ce qui est dit à l'art. « déistes » du Système de la Nature, Spinoza est le seul qui ait bien raisonné.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire73.66

Identifiant1568

NumPappas1324

Présentation

Sous-titre1324

Date1773-06-16

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN

(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons
Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné
Publication de la lettre Best. D18425. Pléiade XI, p. 382-383
Lieu d'expédition Ferney
Destinataire D'Alembert
Lieu de destination Paris
Contexte géographique Paris

Information générales

Langue Français
Source copie, d., « à Ferney », 7 p.
Localisation du document Oxford VF, Lespinasse III, p. 159-165

Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné
Auteur(s) de l'analyse Non renseigné
Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification
le 20/08/2024

Best, D18425 pp. 24-25
16 juin 1773 Voltaire à D'Alembert

1324
• 4568

June 1773

LETTER D18425

• 1568

1324

D18425. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

Mais pourtant, mon cher philosophe, vous m'avouerez que je dois être un peu embarrassé, et que vous ne devez point l'être du tout. Vous conviendrez que je suis dans une position gênante. Je cultive mon jardin, mais le fils de mon maître maçon devenu évêque a voulu m'en chasser. Jean Jaques, décrété de prise de corps est tranquille à Paris en qualité de charlatan étranger, et moi je suis dans le pays où il devrait être. Quatre ou cinq abbés m'ont maudit dans leurs livres pour avoir des bénéfices; et ces malédictions portées aux oreilles de l'arrière-petit-fils de Henri 4 ont été un peu funestes au chantre de Henri 4. Mes pensions qu'on ne me paye point, et dont je ne me soucie guère en sont une preuve, j'abrège la kyrielle pour ne vous pas ennuyer.

Je supporte assez gaîment toutes ces tribulations attachées à mon métier; mais je vous avoue qu'il faudrait plus de force que je n'en ai pour être insensible à la trahison d'une amitié de plus de cinquante années dans le temps même qu'on me témoignait la confiance la plus intime; on nie fortement cette trahison. Je n'ai point le mot de cette énigme; puis je faire autre chose que de mettre toutes mes angoisses aux pieds de mon crucifix?

On dit qu'il y a dans l'Inde une caste toujours persécutée par les autres, c'est apparemment la caste des philosophes.

Vous avez sans doute le livre¹ posthume d'Helvétius que m' le prince Galitzin vient de faire imprimer en Hollande. Cela ressemble un peu au testament de Jean Meslier qui débute par dire naïvement qu'il n'a voulu être brûlé qu'après sa mort. Ce livre m'a paru du fatras, et j'en suis bien fâché; il faut faire de grands efforts pour le lire, mais il y a de beaux éclairs.

Que vous dirai je? cela m'a semblé audacieux, curieux en certains endroits, et en général ennuyeux. Voilà peut-être le plus grand coup porté contre la philosophie. Si les gens en place ont le temps et la patience de lire cet ouvrage, ils ne nous pardonneront jamais. Nous sommes comme les apôtres suivis par le petit nombre, et persécutés par le grand. Vous voyez qu'on arrive au même but par des chemins contraires.

Bonsoir, mon cher ami, soutenez *pusillum gregem*². Je ne suis plus de ce monde, je m'en vais, ou je m'en vais. Restez longtemps pour instruire ceux qui en sont dignes, et pour faire rougir tant de fripons persécuteurs de la vérité à laquelle ils rendent l'hommage au lieu de leur culte.

A propos, Helvetius cite un nommé Robinet comme auteur du système de la nature³, page 161. Du moins il attribue à Robinet des paroles qui ne se trouvent que dans ce système, à l'article Déistes. Ce Robinet est encore du fatras. Je ne connais que Spinoza qui ait bien raisonné; mais personne ne le peut lire. Ce n'est point par de la métaphysique qu'on détrompera les hommes; il faut prouver la vérité par les faits. Nous avons quantité de bons livres en ce

June 1773

genre depuis environ trente ans, ils font nécessairement beaucoup de bien. Le progrès de la raison est rapide dans nos cantons; mais dans votre pays, et dans l'Espagne, et dans l'Italie, les gens vous répondent: nous avons cent mille écus de rentes et des honneurs, nous ne voulons pas les perdre pour vous faire plaisir; nous sommes de votre avis, mais nous vous ferons brûler à la première occasion pour vous apprendre à dire votre avis.

Adieu encore une fois, mon cher ami.

V.

à Ferney ce 16^e juin 1773

MANUSCRIPTS 1. cc (Th.D.N.B., Lespinasse, iii.159-65).

EDITIONS 1. Kehl lxi.192-4.

COMMENTARY

¹ *De l'homme*; see Best.D18120, note 5.

² *Luke* xii.32.

³ by Holbach; see Best.D16335, note 2.

D18426. Voltaire to Gaspard Henry Schéret

Voicy, Monsieur, une Lettre de change de douze cent trente huit livres, que je vous prie d'enregistrer dans votre greffe avec le reste qui pourra servir à payer mes petites dettes à Lyon.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur

16^e juin 1773 à Ferney

Voltaire

MANUSCRIPTS 1. 05* (BnN24344 ff.47-8).

Sold by Chateaubriand in 1920.

TEXTUAL NOTES

ms 10 e. B. la 19 dit 20 d.

D18427. The Supreme council of Montbéliard to Charles Henry Chrétien Rosé

M^r,

du 16 juin 1773

Nous Vous chargeons par les présentes de faire tenir à M. de Voltaire par la Voie dont Vous vous êtes servi jusqu'à présent, 1^o) Une somme de 10/m. ², 2^o) les Intérêts de 4 mois d'un Capital de 80/m. ², et 3^o) les 7/m. ² que Vous lui devés par quartier de sa Rente. Vous aurez soin d'en avertir Monds^r de Voltaire en lui annonçant que Vous lui ferés parvenir cet Argent pour le 1^{er} du mois prochain.

Nous sommes &c

de Goll F. A. Comte de Sponeck

COMMENTARY

1. d² or 1c (An, K.1007).